

Gen

Chapter 49

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

אֲשֶׁר-	אֵת	לְכֶם	וְאֵיךְ	הָאֶסְפוּ	וַיֹּאמֶר	בְּנֵי	אֶל-	יַעֲקֹב	וַיִּקְרָא	1
जो	—	तिमीहरूलाई	र-बताउनेछ	भेला-हुनु	र-भने	आपना-छोराहरूलाई	—	याकूबले	र-बोलाए	
	H0853		H5046	H0622	H0559		H0413	H3290	H7121	
						הַיָּמִים:	בְּאַחֲרֵית	אֶתְכֶם	וַיִּקְרָא	
						दिनहरूको	अन्त्यमा	तिमीहरूलाई	हुनेछ	
						H3117	H0319	H0853	H7122	

तब याकूबले सबै छोराहरूलाई बोलाए। उनले भने, “मेरा सबै छोराहरू मकहाँ आऊ। भविष्यमा के हुनेवाला छ म त्यो भन्ने छु।

אֲבִיכֶם:	יִשְׂרָאֵל	אֶל-	וְשָׁמְעוּ	יַעֲקֹב	בְּנֵי	וְשָׁמְעוּ	הַקְּבָצוּ	2
तिमीहरूका-बुबालाई	इसाएललाई	—	र-सुनु	याकूबका	छोराहरू	र-सुनु	भेला-हुनु	
H0001	H3478	H0413	H8085	H3290		H8085	H6908	

“हे याकूबका छोराहरू, तिमीहरू सँगै आऊ, अनि तिम्रा बाबु इसाएलले भनेको सुन।

עָז:	וַיִּתֶּר	שָׂאת	יִתֵּר	אוֹנֵי	וְרֵאשִׁית	כֹּחִי	אֵתְּךָ	בְּכָרִי	רְאוּבֵן	3
बलमा	र-अत्यधिक	महिमामा	अत्यधिक	मेरो-पौरुषत्वको	र-पहिलोफल	मेरो-शक्ति	तिमी	मेरो-जेठो	रूबेन	
H5794		H7613		H0202	H7225			H1060	H7205	

“रूबेन, तँ मेरो जेठो छोरो होस्, तँ मेरो जेठो छोरो साथै मेरो शक्तिको पहिलो प्रमाण होस्। तँमेरा छोराहरू मध्ये सबै भन्दा गौरव शालि, अनि शक्तिशाली हुन्छस्।

חֲלִילָה	אֲנִי	אֲבִיךָ	מִשְׁכְּבִי	עָלִיתִי	כִּי	תוֹתֵר	אֶל-	כַּמֵּיִם	פָּחוּ	4
अपवित्र-पार्यौं	त्यसबेला	तिम्रो-बुबाको	ओछ्यानमा	चढ्यौं	किनकि	श्रेष्ठ	नहुनेछ	पानी-जस्तो	अस्थिर	
		H0001	H4904	H5927		H3498	H0408	H4325	H6349	
							פ	עָלָה:	יְצוּעֵי	
							—	चढ्यौं	मेरो-ओछ्यानमा	
								H5927		

तर तेरो महत्वपूर्ण शक्ति बाढीको पानी जस्तै शक्तिशाली थियो तर तँले त्यसलाई बचाई राख्न सकिनस्। यहीकारण तँ अरू छोराहरूभन्दा महत्वपूर्ण छैनस्। तँ आफ्नो बुबाको ओछ्यानमा चढिस् अनि उनकी एउटी पत्नीसित सुतिस्। तँ मेरो ओछ्यानमा गइस् अनि त्यसलाई भ्रष्ट पारिस्।

מִכְרֵתֵיכֶם:	חָמֹס	כָּלִי	אֶחָיִם	וְלֵוִי	שָׁמְעוּ	5
तिनीहरूको-तरबारहरू	हिंसाको	हतियारहरू	दाजुभाइ	र-लेवी	शिम्योन	
H4380	H2555	H3627	H0251	H3878	H8095	

“शिमीन र लेवी दाज्यू-भाइ हुनु। तिनीहरू आफ्नो तरवार लिएर खेलन रूचाउँचन्।

בְּאַפָּם	כִּי	כְּבָרִי	תִּתֵּן	אֶל-	בְּקִהְלֶם	נַפְשִׁי	תִּבָּא	אֶל-	בְּסָדֵם	6
रिसमा	किनकि	मेरो-महिमा	मिलोस्	नमिलोस्	तिनीहरूको-सभामा	मेरो-प्राण	मेरो-प्राण	नपरोस्	तिनीहरूको-गोप्यमा	
H0639		H3519	H3161	H0408	H6951	H5315	H0935	H0408	H5475	
						שׁוֹר:	עֲקָרוֹ	וּבְרָצֹנָם	אִישׁ	תָּרַגוּ
						गोरु	काटे	र-इच्छाले	मानिसलाई	मारे
						H7794		H7522	H0376	H2026

तिनीहरूको दुष्ट योजनामा म भाग लिनु चाहँदैन अनि तिनीहरूको सभामा उपस्थित हुनु चाहँदैन किनभने तिनीहरू आफू रिसाउँदा मानिसहरू मार्छन्। अनि आफ्नो आनन्दका लागि तिनीहरू प्राणीहरूलाई दुःख दिन्छन्।

וּאֶפְיָם	בִּיעֻב	אֶחָלֶקֶם	קִשְׁתָּהּ	כִּי	וְעִבְרָתָם	עָזָה	כִּי	אֶפְסֹם	אָרוּר	7
र-छर्नेछु	याकूबमा	छुट्टाउनेछु	कठोर	किनकि	र-तिनीहरूको-क्रोध	कडा	किनकि	तिनीहरूको-रिस	शरापित	
	H3290		H7185		H5678	H5794		H0639	H0779	

בְּיִשְׂרָאֵל :
— इसाएलमा
[H3478](#)

तिनीहरूलाई रिसको सराप परेको छ किनभने यो साह्रै उग्र हुन्छ। जब तिनीहरू रिसले बौलाहा भए, तिनीहरू साह्रै निर्दयी भए। तिनीहरू याकूबको भूमिमा आफ्नो अंश पाउने छैनन्। तिनीहरू याकूबको भूमिमा छरपस्ट हुनेछन्।

לִי	יִשְׁתַּחֲוּוּ	אֲבִיבִי	בְּעֵרְךָ	יָדָהּ	אֶתְּךָ	יִגְדֹּל	אֶתְּךָ	יְהוָה	8
तिमीलाई	दण्डवत-गर्नेछन्	तिम्रा-शत्रुहरूको	घाँटीमा	तिम्रो-हात	तिम्रा-दाजुभाइले	प्रशंसा-गर्नेछन्	तिमी	यहूदा	
	H7812	H0341	H6203	H3027	H0251	H3034		H3063	

אֲבִיבִי :
तिम्रो-बुबाका
[H0001](#)

“हे यहूदा, तेरा दाज्यू-भाइहरूले तेरो प्रशंसा गर्नेछन्। तैले तेरा शत्रुहरूलाई ध्वंश पार्नेछस्। तेरा दाज्यू-भाइहरू तेरो अधि नतमस्तक हुनेछन्।

מִי	וּכְלָבִיא	כְּאַרְיֵה	רַבִּין	כָּרַע	עָלִיתָ	בְּנִי	מִטָּרַךְ	יְהוָה	אַרְיֵה	גֹּרֵר	9
कसले	र-सिंहनी-जस्तै	सिंह-जस्तै	पल्टिए	घुँडा-टेके	माथि-उठ्यौ	मेरा-छोरा	शिकारबाट	यहूदा	सिंहको	बाच्छा	
	H4310		H7257	H3766	H5927		H2964	H3063		H1482	

יְקִימוּנִי :
उठाउनेछ

यहूदा तँ सिंह जस्तै छस्। मेरो छोरा, तँ त्यो सिंह जस्तो देखिन्छस् जो आफुले मारेको जनावरमाथि उभिंदा देखिन्छ। तँ जब आराम गर्न ढल्किन्छस तँ सिंह जस्तै देखिन्छस्, अनि कसैले तेरो विरोध गर्ने साहस गर्दैन।

שִׁלֹּה	יָבֵא	כִּי	עַד	רִגְלָיו	מִבֵּין	וּמִחֻקָּךְ	מִיְהוָה	שֹׁבֵט	יָסֹר	לֹא	10
—	आउनेछ	अर्थात्	जबसम्म	उनका-खुट्टाको	बीचबाट	र-नियमदाता	यहूदाबाट	राजदण्ड	हट्नेछैन	हट्नेछैन	
H7886	H0935		H5704	H7272	H0996	H2710	H3063	H7626	H5493	H3808	

שִׁלֹּה) :
आज्ञाकारिता
र-उनलाई
[H3349](#)
[H7886](#)

यहूदाको परिवारबाट राजाहरू हुनेछन्। राजत्वको प्रतीक यस परिवारबाट हराउने छैन, जब सम्म एकजना वास्तविक राजा आउनु हुँदैन। + 49:10 वास्वविक ... हुँदैन अथवा “जबसम्म सिलोह आउँछ” अथवा “जबसम्म यसको सम्बन्धित मानिस आउँछ” अथवा “जबसम्मा उसको उपहार आउँछ।” तब उनको आज्ञाहरू पालन गर्न र उहाँलाई सेवा पुर्याउनु धेरै मानिसहरू आउनेछन्।

לְבָשׁוֹ	בִּלְיוֹ	כִּבְסֹ	אַתְּנוּ	בְּנִי	וְלִשְׂרָקָהּ	(עִירָו)	עִירָהּ	לְנֶפֶשׁוֹ	אֶסְרֶה	11
आफ्नो-लुगा	दाखरसमा	धोयो	गधीलाई	छोराको	र-उत्तम-दाखलतामा	आफ्नो-गधा	—	दाखलतामा	बाँध्नेछ	
H3830	H3196	H3526	H0860			H5895	H5895	H1612	H0631	

וּבְרָם-
आफ्नो-चोगा
[H5497](#)

עֲנָבִים
—
[H5497](#)

אֶסְרֶה
अङ्कुरहरूको
[H6025](#)

ר-दाखको-रगतमा
[H1818](#)

उनले उसको जवान गधा सबभन्दा असल दाखको बोटमा बाँध्नेछ। सबभन्दा असल अङ्कुरको रसमा उनले आफ्नो लुगाहरू धुनेछ।

פ	מִחֻלָּב :	שָׁנִים	וּלְבָן	מִיָּו	עֵינָיו	חֻמְלִילִי	12
—	दूधबाट	दाँतहरू	र-सेता	दाखरसबाट	आँखाहरू	चमकिलो	
	H2461	H8127	H3836	H3196		H2447	

उसका आँखाहरू मधलेगर्दा राता हुनेछन्, र उसका दाँतहरू दूधलेगर्दा सेता छन्।

13	זְבוּלוֹן	לְחֹנָם	יָמִים	יִשְׁכּוֹן	וְהוּא	לְחֹנָם	אֲנִיּוֹת	וַיִּרְכָּתוּ	עַל-	צִידוֹן :	ס
	जबूलून	किनारमा	समुद्रको	बस्नेछ	र-उ	किनारमा	जहाजहरूको	र-उनको-सिमाना	माथि	सीदोनसम्म	—
	H2074	H2348	H3220	H7931	H1931	H2348	H0591	H3411		H6721	

“जबूलून समुद्रको किनारमा बस्नेछ। समुद्रको किनार जहाजहरूको निम्ति सुरक्षित ठाउँ हुनेछ। उसको भूमि सीदोन शहरसम्म विस्तृत रहनेछ।

14	יִשְׁשָׁכָר	חֲמָר	גִּרְם	רַבִּין	בֵּין	הַמְּשָׁפְּתִים :
	इस्साकार	गधा	हड्डी-भारी	पल्टिए	बीचमा	दुई-भारीको
	H3485	H2543	H1634	H7257	H0996	H4942

“इस्साकार आफ्नो जीन थैलोको बीचमा आराम गर्न ढल्किएको बलियो गधा जस्तो हो।

15	וַיִּרְא	מִנְחָה	כִּי	טוֹב	וְאֵת-	הָאָרֶץ	כִּי	נִעְמָה	וַיֵּט	שָׁכְמוֹ	לְסֹבֵל	וַיְהִי
	र-देखे	आराम	कि	राम्रो	र	देशलाई	कि	रमाइलो	र-झुकायो	आफ्नो-काँध	बोक्न	र-भयो
	H7200	H4496			H0853	H0776		H5276	H5186	H7926	H5445	H1961

ס	עֵבֶד :	לְמִס-
—	दास	बेगारीमा
	H5647	H4522

ऊ हेर्छ उसको विश्राम गर्ने ठाउँ राम्रो छ। ऊ हेर्छ उसको जग्गा राम्रो छ। त्यसपछि ऊ गहुँ भारी बोक्न राजी हुने छ। ऊ कमारा जस्तै खट्न राजी हुने छ।

16	דָּן	יָדִין	עָמֹו	כָּאָתָר	שְׁבִטִי	יִשְׂרָאֵל :
	दान	न्याय-गर्नेछ	आफ्नो-जनताको	एउटा-जस्तै	कुलहरू	इसाएलको
	H1835	H1777		H0259	H7626	H3478

“दानले इस्राएलका अरू कुलहरूले झैं आफ्ना मानिसहरूको न्याय गर्ने छ।

17	וַיְהִי-	דָּן	נָתַשׁ	עֲלֵי-	בָּטוֹן	אֶרֶץ	הַנְּשִׁי	עַקְבִּי-	סוֹם
	हुनेछ	दान	सर्प	बाटोमा	बाटोको	हिँड्ने-बाटोको	टोक्ने	खुर-घोडाको	घोडाको
	H1961	H1835	H5175	H1870	H8207	H0734		H6119	

וַיִּפֹּל	רָכְבוֹ	אָחוֹר :
र-खस्नेछ	सवार	पछाडि
H5307	H7392	H0268

दान बाटोको किनारमा बसेको सर्प झैं हुनेछ। दान बाटो छेउमा सुतिरहेको सर्प झैं भयानक हुनेछ। त्यो सर्पले घोडाको खुट्टामा डस्नेछ, र घोडामाथि सवार हुने भूइँमा लड्नेछ।

18	לִישׁוּעָתָם	קְרִימִי	יְהוָה :
	तिम्रो-मुक्तिको-लागि	कुर्दछु	हे-परमप्रभु
	H3444		H3068

“परमप्रभु, म तपाईंको उद्धारको प्रतीक्षामा पर्खिरहेको छु।

19	גָּד	גִּרְוִד	יְגוֹנֵנוּ	וְהוּא	יָגֵד	עַקְבֹּב :	ס
	गाद	लुटेराहरूले	आक्रमण-गर्नेछन्	तर-उ	आक्रमण-गर्नेछ	अन्तमा	—
	H1410	H1416	H1464	H1931	H1464	H6119	

“एक हुल डाकुहरूले गादमाथि आक्रमण गर्नेछन्, तर गादले तिनीहरूलाई धपाउने छ।

20	מֵאֲשֵׁר	שָׁמְנָה	לְחֹמוֹ	וְהוּא	יָתֵן	מִעֲדָנֵי-	מֶלֶךְ :	ס
	आशेरबाट	मोटो	उनको-रोटी	र-उ	दिनेछ	राजकीय-मिठाइ	राजाको	—
	H0836	H8082	H3899	H1931	H5414	H4574	H4428	

“आशेरको भूमिमा राम्रो उब्जनी हुनेछ। त्यसले राजाका लागि उत्तम उपयोगी खाद्य प्रदान गर्ने छ।

21	נַפְתָּלִי	אֵילָה	שְׁלֹחָה	הַנָּתָן	אִמְרֵי-	שֹׁפָר :	ס
	नप्ताली	हरिणी	छोडिएको	दिने	वचनहरू	सुन्दर	—
	H5321	H0355	H7971	H5414	H0561	H8233	

“नप्ताली स्वतन्त्र दगुर्ने मृग जस्तै हो। अनि उसका शब्दहरू मृगका पाठा-पाठीहरू भन्दा सुन्दर छन्।

שׁוֹר :	עֲלִי-	צַעֲדָה	בָּנוֹת	עֵינַי	עֲלִי-	פֶּרֶת	בֵּן	יֹסֵף	פֶּרֶת	22
परखालको	माथि	हिँडे	हाँगाहरू	पानीको-मूलको	माथि	फलदायी	छोरा	योसेफ	फलदायी	
		H6805	H1323			H6509		H3130	H6509	

“यूसुफ अत्यन्त सफल भएको छ। यूसुफ फलले लादिएको बोट जस्तै वसन्तमा बढने बोट जस्तै अनि यस्तो बोट हो जसका हाँगाहरू भित्तामा चढ्छन्।

חֲצִים :	בַּעֲלֵי	וַיִּשְׁמְחוּ	וַרְבוּ	וַיִּמְרְחוּ	23
बाणहरूको	तीरन्दाजहरूले	र-घृणा-गरे	र-लडे	र-तितो-पारे	
H2671	H1167	H7852	H7232	H4843	

धेरै मानिसहरू तिनको विरोधी भए अनि तिनीसित युद्ध गरे। काँडहरू लिएका मानिसहरू तिनका शत्रु भए,

מִשֵּׁם	יַעֲקֹב	אַבִּיר	מִיַּדִּי	יָדָיו	זָרְעֵי	וַיִּפְּזוּ	קִשְׁתּוֹ	בְּאֵיתוֹן	וַתִּשָּׁב	24
त्यहाँबाट	याकूबको	शक्तिशाली	हातद्वारा	उनका-हातका	पाखुराहरू	र-चुस्त-भए	उनको-धनु	बलियोमा	तर-दृढ-रह्यो	
H8033	H3290	H0046	H3027	H3027	H2220	H6339	H7198	H0386	H3427	

רָעָה	אַבְנֵי	יִשְׂרָאֵל :
गोठाला	चट्टान	इस्राएलको
	H0068	H3478

तर दक्षता र बहादुरी अनि बलियो धनुले गर्दा उसले लडाँई जित्यो। याकूबको परमेश्वर गोठालाबाट साहस र शक्ति प्राप्त गर्नेछन्।

מַעֲלֵל	שְׂמוֹם	בְּרַכַּת	וַיְבָרְכֵהָ	שְׂרָיָה	וְאֵת	וַיַּעֲזֹרֶהָ	אַבְיָה	מֵאֵל	25
माथिबाट	आकाशको	आशिषहरू	र-आशिष-दिनेछन्	सर्वशक्तिमान्	र	र-सहायता-गर्नेछ	तिम्रो-बुबाको	परमेश्वरबाट	
H8064	H1293	H1288	H7706	H0854	H5826	H0001	H0410		

וְגַחַם :	שְׂרָיָה	בְּרַכַּת	תַּחַת	רַבְּצָת	תְּהוֹם	בְּרַכַּת
र-गर्भको	स्तनको	आशिषहरू	तलबाट	पल्टिएको	गहिराइको	आशिषहरू
		H1293	H8478	H7257	H8415	H1293

आफ्ना बाबुका परमेश्वरबाट उसले शक्ति पाउनेछ। “सर्वशक्तिमान् परमेश्वरले तिमिलाई आशीर्वाद दिऊन, अनि स्वर्गबाट तिमिलाई आशीर्वाद दिऊन, अनि आगाध गहिरो समुद्रबाट तिमिलाई आशीर्वाद दिऊन। उहाँले तिमिलाई स्तन र गर्भबाट आशीर्वाद दिऊन।

עוֹלָם	גְּבֻעַת	תְּאֵנוֹת	עֲדָה	הוֹרֵי	בְּרַכַּת	עַל-	גְּבֻרָה	אַבְיָה	בְּרַכַּת	26
सदाको	डाँडाहरू	इच्छा	सम्म	मेरा-जन्मदाताहरूको	आशिषहरू	माथि	बढेका-छन्	तिम्रो-बुबाको	आशिषहरू	
H5769	H1389	H8379	H5704	H2029	H1293		H1396	H0001	H1293	

פ	אַחֵיו :	גִּיּוֹר	וּלְקַדְקֹד	יֹסֵף	לְרֵאשׁ	תְּהַיִּין
—	दाजुभाइहरूको	छुट्टाइएको	र-टाउकोमा	योसेफको	शिरमा	हुनेछन्
	H0251	H5139	H6936	H3130		H1961

मैले प्राप्त गरेको आशीर्वादहरू मेरा माता-पिताले प्राप्त गरेको आशीर्वादभन्दा धेरै छन्। ती पुराना पर्वतहरू जस्तै थुपारिएका यूसुफका यस्ता आशीर्वादहरू, उनका दाज्यू-भाइहरू मध्ये राजकुमारको शिरमा परून्।

שָׁלַל :	יַחֲלֹק	וְלַעֲרֹב	עָר	יֹאכֵל	בְּבִקְר	יִטְרָף	זָאב	בְּנִימִין	27
लूट	बाँड्नेछ	र-साँझमा	शिकार	खानेछ	बिहानमा	फाल्ने	बाँगाली	बेन्यामीन	
H7998		H6153	H5706	H0398	H1242	H2963	H2061	H1144	

“बिन्यामीन एउटा भोकाएको ब्वाँसो जस्तै हो। बिहान ऊ शिकार गर्छ, जनावर मार्छ अनि खान्छ। अनि राती ऊ लुटेका वस्तुहरू भाग लगाउँछ।”

אַבְיָהֶם	לָהֶם	הַבֵּר	אַשְׁרָה	וְזֹאת	עָשָׂר	שָׁנִים	יִשְׂרָאֵל	שְׁבִטֵי	אַלְהָ	כָּל-	28
तिनीहरूका-बुबाले	तिनीहरूलाई	भन्नुभयो	जो	र-यो	वटा	बाह	इस्राएलका	कुलहरू	यीनीहरू	सबै	
H0001		H1696		H2063	H6240	H8147	H3478	H7626	H0428	H3605	

אַתָּם :	בְּרַח	כְּבִרְכָתוֹ	אַשְׁרָה	אִישׁ	אוֹתָם	וַיְבָרֵךְ
तिनीहरूलाई	आशिष-दिए	उनको-आशिषअनुसार	जो	हरेकलाई	तिनीहरूलाई	र-आशिष-दिए
H0853	H1288	H1293		H0376	H0853	H1288

यिनीहरू इस्राएलका बाह कुलहरू थिए। यो नै तिनका बुबाले भन्नु भएको थियो जब उहाँले तिनीहरूलाई आशीर्वाद दिनु भयो। उहाँले प्रत्येकलाई उचित आशीर्वाद दिनु भयो।

אָתִי	קָבְרוּ	עִמִּי	אֶל-	נֹאסֶרָה	אֲנִי	אֱלֹהִים	וַיֹּאמֶר	אוֹתָם	וַיִּצְוּ	
मलाई	गाइनुहोस्	मेरा-जनताकहाँ	—	भेला-हुनेछु	म	तिनीहरूलाई	र-भने	तिनीहरूलाई	र-आज्ञा-दिए	
H0853	H6912		H0413	H0622	H0589	H0413	H0559	H0853	H6680	

אֶל-	אֲבֹתִי	אֶל-	הַמְעָרָה	אֲשֶׁר	בְּשָׂרָה	עֶפְרוֹן	הַחַרְזִי:
—	मेरा-पिताहरूसँग	—	गुफामा	जो	खेतमा	एफ्रोनको	हिच्चीको
	H0001	H0413	H4631			H6085	H2850

तब इस्राएलले तिनीहरूलाई आज्ञा दिए अनि भने, “म मर्न आँटोको छु। मलाई मेरो पिता पुर्खाहरूसँग गाड्नु। म एफ्रोन हिच्चीको क्षेत्रको ओडारमा गाडिन चाहन्छु जहाँ मेरा पुर्खाहरू गाडिएका छन्।

בְּמִעְרָה	אֲשֶׁר	בְּשָׂרָה	הַמְּכַפְלָה	אֲשֶׁר	עַל-	פְּנֵי-	מִמְרָא	בְּאַרְץ	כְּנָעַן	אֲשֶׁר	קָנָה	
गुफामा	जो	खेतमा	मकपेलाको	जो	माथि	सामु	ममेको	देशमा	कनानको	जो	किने	
H4631			H4375			H6440	H4471	H0776			H7069	

אֲבֵרָהִם	אֶת-	הַשָּׂדֶה	מֵאֵת	עֶפְרוֹן	הַחַרְזִי	לְאַחֲזַת-	קִבְרֵי:
अब्राहामले	—	खेत	बाट	एफ्रोन	हिच्चीको	चिहानको-सम्पत्ति	चिहानको
H0085	H0853		H0854	H6085	H2850	H0272	H6913

कनानमा ममेको छेउ मकपेलाको मैदानमा भएको ओडार यही हो। यो त्यो ओडार हो जसलाई मेरा बुबा अब्राहामले एफ्रोन हिच्चीबाट इलाकासमेत आफ्नो गाड्ने चिहानको लागि किनेका थिए।

שָׂמָּה	קָבְרוּ	אֶת-	אֲשֶׁר	אֲשֶׁתוֹ	שָׂרָה	וְאֵת	אֲבֵרָהִם	אֶת-	קָבְרוּ	שָׂמָּה	
त्यहाँ	गाडे	—	इसहाक	उनकी-पत्नीलाई	सारा	र	अब्राहाम	—	गाडे	त्यहाँ	
H8033	H6912	H0853	H3327	H0802	H8283	H0853	H0085	H0853	H6912	H8033	

רִבְקָה	אֲשֶׁתוֹ	וְשָׂמָּה	קִבְרֵי	אֶת-	לְאֵה:
रिबेका	उनकी-पत्नीलाई	र-त्यहाँ	गाडे	—	लेआलाई
H7259	H0802	H8033	H6912	H0853	H3812

त्यही ओडार हो जहाँ अब्राहाम र उसको स्वास्नी सारालाई गाडिएको थियो। इसहाक र उसकी स्वास्नी सारालाई गाडिएको थियो। इसहाक र उसकी पत्नी रिबेकालाई पनि त्यस ओडारमा गाडिएको थियो। मैले मेरी पत्नी लेआलाई पनि त्यहाँ गाडेँ।

מִקְנָה	הַשָּׂדֶה	וְהַמְעָרָה	אֲשֶׁר-	בּוֹ	מֵאֵת	בְּנֵי-	חַת:
किनेको	खेत	र-गुफा	जो	त्यसमा	बाट	छोराहरू	हेतका
H4735		H4631			H0854		H2845

त्यो ओडार हिच्ची मानिसहरूबाट किनेको भूमि हो।”

וַיְכַל	יַעֲקֹב	לְצִוַּת	אֶת-	בְּנָיו	וַיֹּאסֶרָה	רְגְלוֹ	אֶל-	הַמְצָחָה	
र-सकायो	याकूबले	आज्ञा-दिनु	—	आफना-छोराहरूलाई	र-जम्मा-गरे	आफना-खुट्टाहरू	—	ओछ्यानमा	
H3615	H3290	H6680	H0853		H0622		H0413	H4296	

וַיָּנֹעַ	וַיֹּאסֶרָה	אֶל-	עִמּוֹ:
र-प्राण-त्यागे	र-भेला-हुनुभयो	—	आफना-जनतासँग
H1478	H0622	H0413	

आफना छोराहरूसित कुरा गरिसके पछि याकूबले आफ्नो खुट्टा ओछ्यानमा राखे अनि अन्तिम सास फेरे।